

# **ФИЛОЛОГ, УЧЕНЫЙ, УЧИТЕЛЬ, НАСТАВНИК**



*(К юбилею доктора  
филологических наук, профессора  
кафедры русского языка и общего  
языкознания КалмГУ  
Есеновой Тамары Саранговны)*

# Область научных интересов:

Общее языкознание

Психолингвистика

Этнокультурная

Социолингвистика

Лингвокультурология

концептология

## Участие в проектах, грантах:

### Руководитель грантов РГНФ:

- 2007 (проект № 07-04-36402а/Ю «Русский язык в Калмыкии: социокультурные портреты и лингвокультурные типы»);
- 2012 (проект № 12-34-001020а «Коммуникативное поведение калмыков в условиях межкультурного общения»);
- работа в рамках аналитической ведомственной научной программы Рособразования (2009-2011 гг., проект № 4272 «Этнокультурные концепты в сознании современных россиян»);
- госзадание 2012 (проект «Лингвокультурное пространство Калмыкии: прецедентные феномены и имена»);
- грант РГНФ 2007-2010 гг. «Калмыцкие и русские лингвокультурные концепты»;
- грант РГНФ-Монголия 2007-2010 гг. «Русский язык в Монголии»;
- грант РГНФ-Монголия 2010-2012 гг. «Этнокультурная специфика сознания русских, монголов и калмыков»;
- проект «Этнокультурные концепты в сознании современных россиян» аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы» (2009-2010 гг.);
- грант РФФИ 2016-2018 гг. «Гендерный аспект картины мира калмыков и монголов».

Т.С. Есенова родилась в 1953 г. в п. Игрим Березовского района Тюменской области. В 1976 г. окончила Ленинградский государственный университет по специальности «Филология».

Ученая степень кандидата филологических наук присвоена за диссертационное исследование по теме «Характеристика основных интонационных типов» (1980 г.). Защитила диссертацию на соискание ученой степени доктора филологических наук по теме «Сингармонизм и просодическая организация фразы (экспериментально-фонетическое исследование на материале монгольских языков)» (1992 г.). Ученое звание профессора присвоено в 1996 г.

В Калмыцком госуниверситете работает с 1985 г. Занимала должности ассистента, доцента, директора гуманитарного института. В настоящее время профессор, заведующий кафедрой русского языка и общего языкознания.

Имеет звания: «Заслуженный деятель науки РК» (2002 г.), «Почетный работник высшего профессионального образования РФ» (2003 г.).

Награждена Почетной грамотой Главы РК (2014 г.)



# Основные публикации

## Монографии и учебные пособия

Т. С. Есенова

### РУССКИЙ ЯЗЫК В КАЛМЫКИИ



Есенова, Т. С. Русский язык в Калмыкии / Т. С. Есенова ; рец. Г. Ц. Пюрбеев ; М-во образования Российской Федерации, Калмыцкий гос. ун-т. – Элиста : Калмыцкий государственный университет, 2003. – 207 с. – Текст : непосредственный.

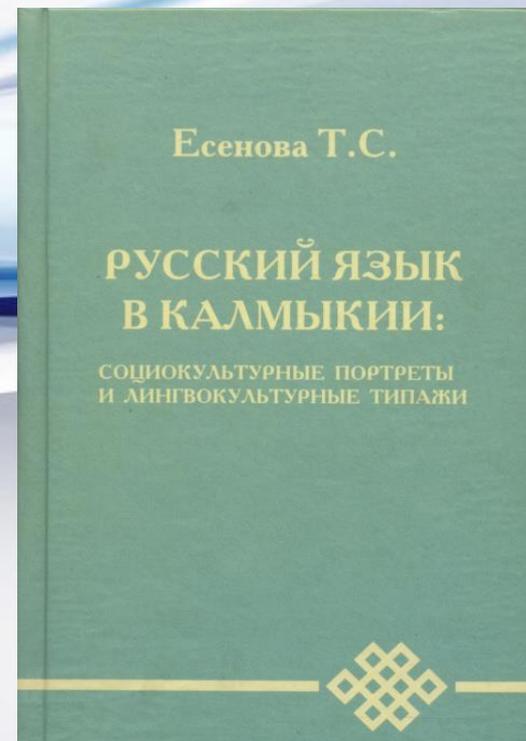
Есенова, Т. С. Русский язык в межкультурном общении : учебное пособие для студ. вузов обуч. по спец. "Филология" / Т. С. Есенова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное агентство по образованию, Калмыцкий государственный университет. – Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2005. - 367 с. – Текст : непосредственный.

Т.С. Есенова

**РУССКИЙ ЯЗЫК**  
в межкультурном общении

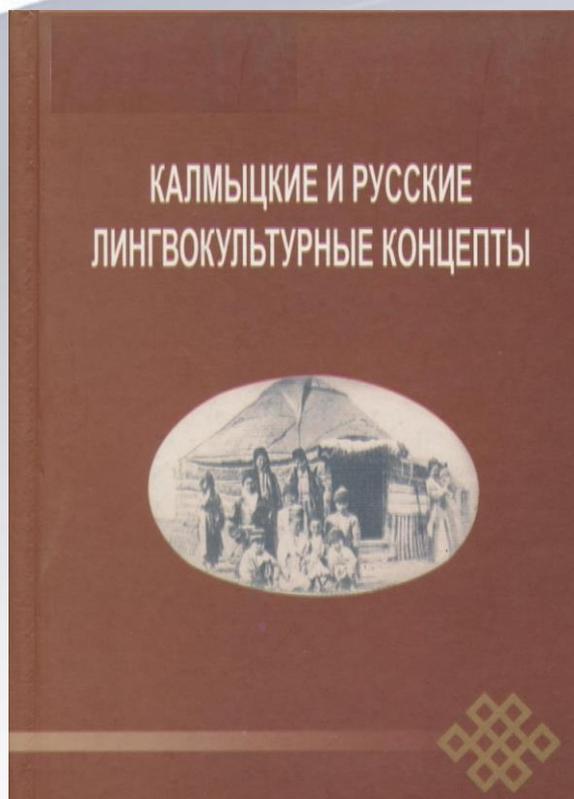
# Русский язык в Калмыкии

Есенова, Т. С. Русский язык в Калмыкии: социокультурные портреты и лингвокультурные типы / Т. С. Есенова ; Федеральное агентство по образованию, КГУ. – Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2007. - 190 с. – Текст : непосредственный.

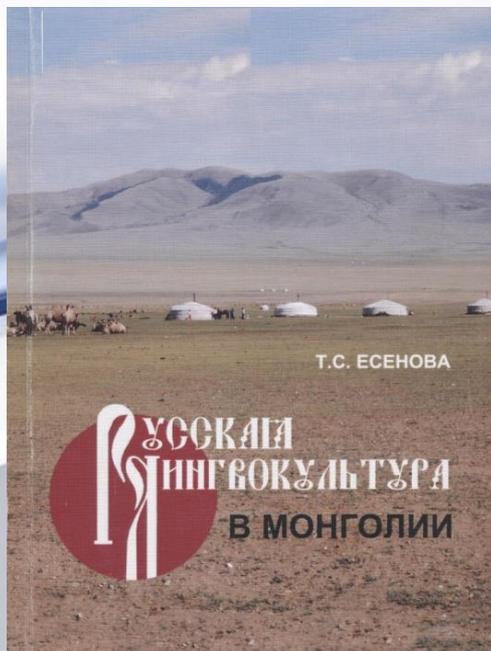


## Калмыцкие и русские лингвокультурные концепты

Калмыцкие и русские лингвокультурные концепты / Г. Ц. Пюрбеев [и др.] ; науч. ред. Т. С. Есенова ; авт. предисл. Т. С. Есенова, В. И. Карасик ; Федеральное агентство по образованию, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "Калмыцкий гос. ун-т". - Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2009. – 249 с. – Текст : непосредственный.



# Русская лингвокультура в Монголии



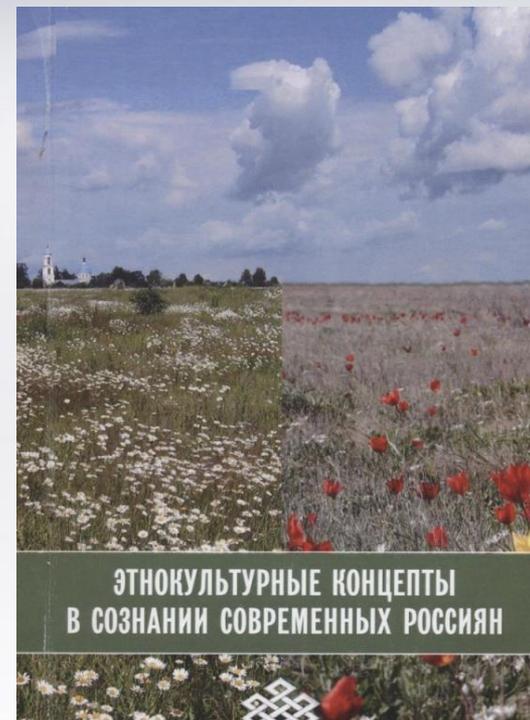
Есенова, Т. С. Русская лингвокультура в Монголии / Т. С. Есенова ; Федеральное агентство по образованию, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "Калмыцкий гос. ун-т". – Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2010. – 221 с. – Текст : непосредственный.

*В монографии прослеживается история появления русского языка на территории Монголии.*

## Этнокультурные концепты в сознании современных россиян

Этнокультурные концепты в сознании современных россиян / Г. Ц. Пюрбеев и др. ; науч. ред. Т. С. Есенова ; предисл. Т. С. Есеновой, В. И. Карасика ; Федеральное агентство по образованию, КГУ. - Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2010. - 189 с. – Текст : непосредственный.

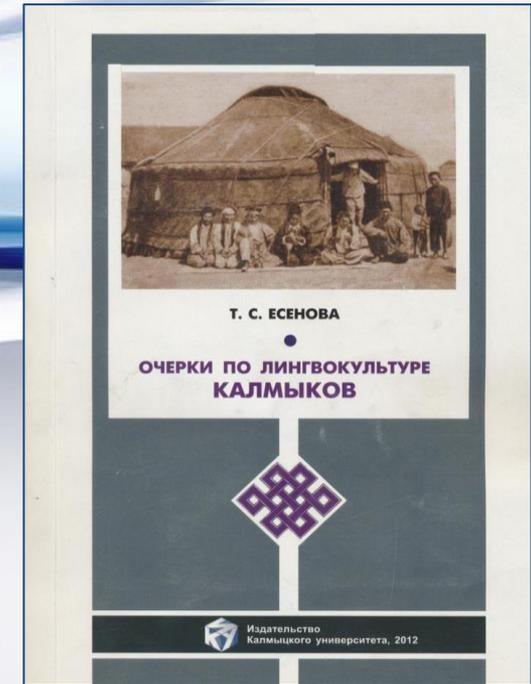
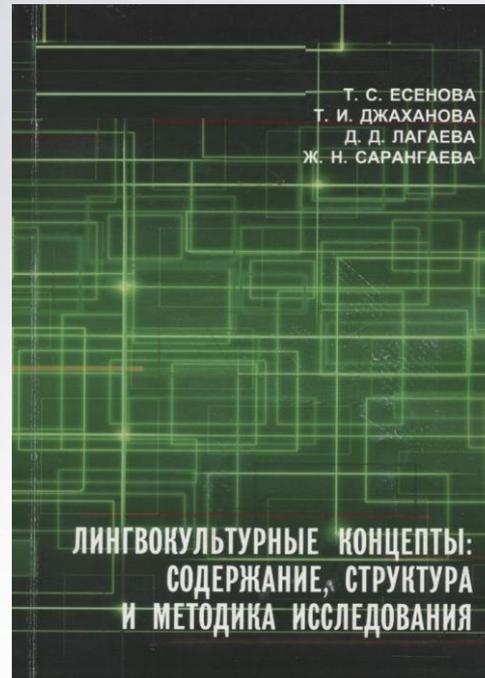
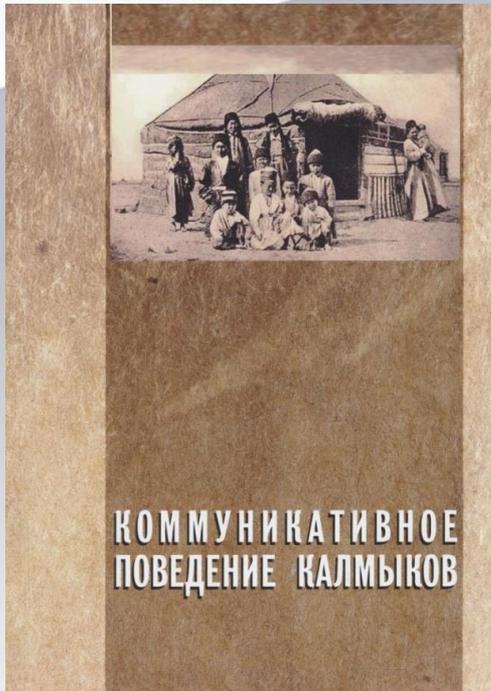
*В коллективной монографии рассматриваются концепты и культурные скрипты калмыцкой и русской лингвокультур.*



# Монографии, учебные пособия

Есенова, Т. С. Очерки по лингвокультуре калмыков / Т. С. Есенова ; рец. Г. Ц. Пюрбеев ; Министерство образования и науки Российской Федерации, КГУ. – Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2012. – 159 с. – Текст : непосредственный.

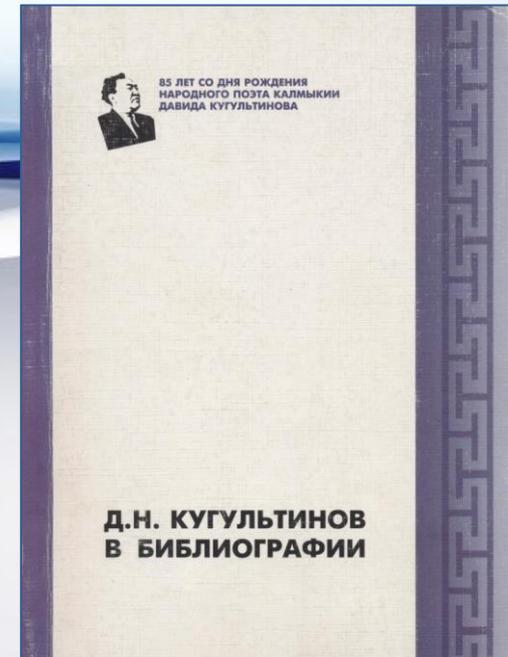
Коммуникативное поведение калмыков / Т. С. Есенова [и др.]. ; М-во образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО "КалмГУ". – Элиста : Калмыцкий государственный университет, 2015. – 139 с. – Текст : непосредственный.



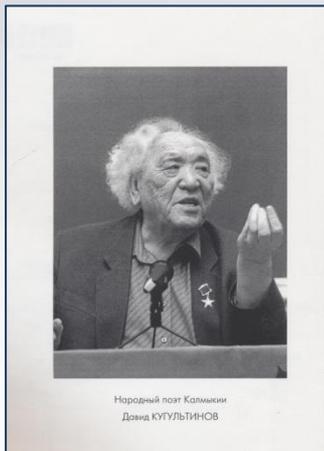
Лингвокультурные концепты : содержание, структура и методика исследования : учебное пособие для студентов вузов по направлению и специальности "Филология" / Т. С. Есенова [и др.] ; Министерство образования и науки Российской Федерации, КГУ. – Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2010. – 141 с. – Текст : непосредственный.

# Научно-практическое справочное издание

Предлагаемая работа - первый в Калмыкии и России свод источников, посвященных выдающемуся калмыцкому поэту Д.Н. Кугультинову. Предназначена для библиотечных работников, ученых, преподавателей вузов и школ, аспирантов, докторантов, школьников. Всех тех, кого интересует жизнь и творчество Д.Н. Кугультинова. Ученые, деятели культуры, просвещения с помощью данной книги смогут плодотворно работать над исследованием жизни и творчества Д.Н. Кугультинова, осмыслением событий и дат XX века.



СОДЕРЖАНИЕ	
ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ .....	7
Борликов Г.М. Слово о народном поэте Калмыкии Д. Кугультинове .....	9
ВВЕДЕНИЕ .....	14
СТРУКТУРА УКАЗАТЕЛЯ .....	19
1. Произведения Д.Н. Кугультинова на калмыцком языке: собрания сочинений, сборники, отдельные издания .....	22
1.1. Произведения, опубликованные в сборниках и учебных пособиях .....	27
1.2. Произведения, опубликованные в журналах .....	33
1.3. Произведения, опубликованные в газетах .....	40
2. Переводы произведений Д.Н. Кугультинова на русский язык: собрания сочинений, сборники, отдельные издания .....	52
2.1. Переводы произведений Д.Н. Кугультинова, опубликованные в журналах .....	61
2.2. Переводы произведений Д.Н. Кугультинова, опубликованные в газетах .....	77
2.3. Переводы произведений Д.Н. Кугультинова на иностранные языки .....	102
2.4. Переводы произведений Д.Н. Кугультинова на иностранные языки .....	114
2.5. Д.Н. Кугультинов — переводчик на калмыцкий язык .....	115
3. Поэзия Д.Н. Кугультинова в музыке .....	120
4. Поэмы Д.Н. Кугультинова .....	121
5. Публицистика .....	132



Народный поэт Калмыкии  
Давид КУГУЛЬТИНОВ

**ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ**

Предлагаемая вниманию читателей книга представляет собой второе, исправленное и дополненное издание опубликованной в 2004 г. монографии «Д.Н. Кугультинов в библиографии». После выхода в свет первого издания вышеназванной книги появилось большое количество публикаций, посвященных творчеству и личности выдающегося поэта современности Д.Н. Кугультинова. Примечательно, что за это время активизировалось научное изучение самых разных феноменов, которые ассоциируются с именем Д.Н. Кугультинова. Назovem наиболее важные из них: поэтический мир Д.Н. Кугультинова, язык художественных и публицистических произведений, ораторское мастерство, языковая личность выдающегося представителя калмыцкого народа, в структуре которой удивительным образом сочетаются лучшие черты национального характера калмыков и яркие особенности типичного русского интеллигента, патриота, гражданина, поэта-мыслителя, общественного деятеля, политика.

Библиографическое издание способствовало активному и плодотворному научному изучению самых разных проблемы, поднятых в поэзии Д.Н. Кугультинова, его публицистических и научных выступлениях. Этот интерес был обусловлен тем, что поэзия представляет собой особый вид творчества, направленный на осмысление важнейших человеческих проблем, среди которых такие, как жизнь, смерть, судьба, счастье, время, сущность поэзии, назначение поэта, его роль в обществе. Поэтические поэзии ищут ответы на эти вопросы в стихотворных строках своего любимого мастера, ученые с помощью объективных методов постигают тайны озарения его произведений. Вероятно, такой всплеск интереса к исследованию творчества Д.Н. Кугультинова связан и с тем, что его поэзия впитала в себя достижения мировой и русской культуры, оставаясь глубоко национальной, самобытной, неповторимой, как неповторима и уникальна личность самого поэта, в судьбе которого отразились все важнейшие события века минувшего и начавшегося. Поэтический талант Д.Н. Кугультинова выстраивает в особый ряд, в котором прослеживается эпоха, культурный, идеологический, общественно-политический фон времени. Уверены, что этот благодатный материал найдет своих исследователей из числа историков, социологов, психологов, политологов, культурологов, филологов.

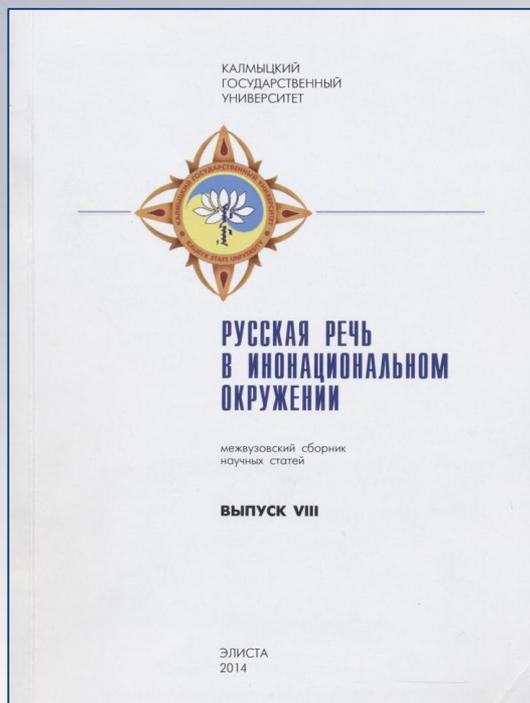
Д. Н. Кугультинов в библиографии : к 85-летию со дня рождения народного поэта Калмыкии Давида Кугультинова / Федеральное агентство по образованию, КГУ ; сост. Т. С. Есенова, Е. Н. Жемчуева ; авт. предисл. Т. С. Есенова ; вступ. ст. Г. М. Борликова. - 2-е изд., испр. и доп. - Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2007. - 250 с. – Текст : непосредственный.

# Статьи:

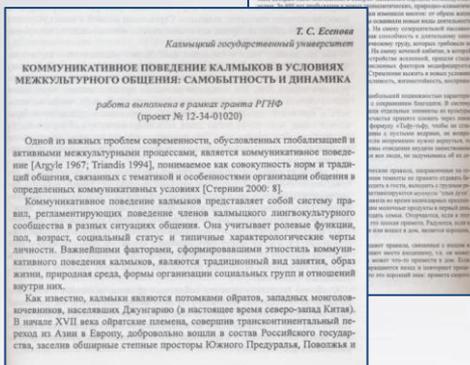
- Есенова Т.С., Есенова Г.Б. Национально-культурные особенности коммуникативного поведения калмыков // Вестник Бурятского государственного университета. Серия «Филология» №10(3). Улан Удэ, 2014. – С.73-79.
- Russian Speech in Kalmukia: History and Current State // Mediterranean Journal of Social Sciences MCSER Publishing. Рим, Италия, 2015. – С.456-461.
- Речевой акт «Приветствие» в калмыцкой лингвокультуре: средства выражения и специфика // Ойрад Судлал: угсаа, хэл, соел. Монголия, Улаанбаатар, 2015. – С.223-229.
- Есенова Т.С., Свантенссон Я.-О. Корнелиус Рамин его работы по калмыцкому языку // Вестник КГУ №1(29) 2016. Элиста, КалмГУ, 2016. – С.62-65.
- Есенова Т.С., Харчевникова, Есенова Г.Б. Образ мужчины и женщины в калмыцкой языковой картине мира (на материале паремий) // Вестник БГУ 2016/2. Изд-во: БГУ, г.Улан-Удэ, 2016.
- Есенова Т.С., Есенова Г.Б., Харчевникова Р.П., Горяева В.В. Андроцентризм гендерных стереотипов // Вестник Калмыцкого университета. 2017. № 2. Элиста: Калм. ун-т, 2017. – С. 86 – 93.
- Антропологический портрет калмыка // Вопросы психолингвистики. Москва, № 2, 2016.
- Есенова Т.С., Харчевникова Р.П., Цэндэе Ю.Психолингвистический портрет калмыка: личностные и волевые характеристики // Вестник Калмыцкого университета. 2018. № 4., 2018.
- Есенова Т.С., Харчевникова Р. П., Есенова Г. Б. Лексико-семантический и психолингвистический анализ отношения калмыков к труду. Новые исследования Тувы. № 2. 2018. – С. 187-205.
- Есенова Т.С., Омакаева Е. У., Badgaeva D. N., Esenova G. B., Tsebekova G. V. Мужская модель человека в калмыцком песенном фольклоре: возраст и родство // International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism». Грозный, 2018
- Есенова Т.С., Есенова Г.Б., Сарангаева Ж.Н., Харчевникова Р.П. Образы женщины как отражение фемининности калмыцкой лингвокультуры // International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism». Грозный, 2018.
- Есенова Т.С., Есенова Г.Б., Сарангаева Ж.Н., Харчевникова Р.П. Образы женщины как отражение фемининности калмыцкой лингвокультуры International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism». Грозный, 2018.
- Badma K. Salaeva, Danara A. Suseeva, Tamara S. Esenova. Activity of V.N. Tatishchev on the Arrangement of the Kalmyks when he was a Governor of Astrakhan and the Head of the Kalmyk Commission (1741-1745) / Bylye Gody. 2018. Vol. 49. Is. 3.
- Badma K. Salaev, Danara A. Suseeva, Tamara S. Esenova, Nadezhda S. Dzhambinoval Integration of Kalmyks into the Russian Society of the XVIII century and Relations of Kalmyks, Russians and Other Ethnos during the Existence of the Kalmyk Khanate within Russian Empire (based on Unpublished Materials stored in the National Archives of th. / Bylye Gody. 2018. Vol. 50. Is. 4: 1436-1455.

# Коммуникативное поведение калмыков в условиях межкультурного общения: самобытность и динамика

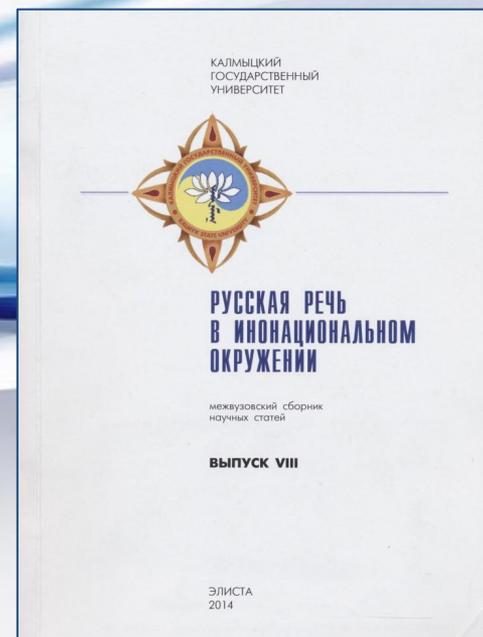
работа выполнена в рамках гранта РГНФ (проект № 12-34-01020)



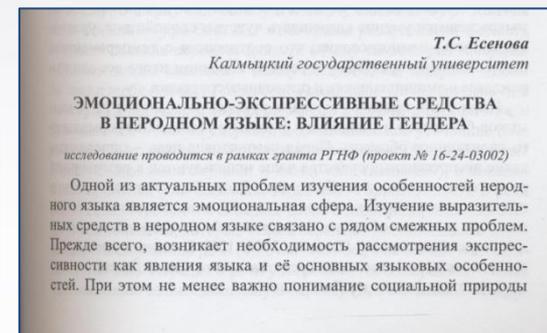
Одной из актуальных проблем изучения особенностей неродного языка является эмоциональная сфера. Изучение выразительных средств в неродном языке связано с рядом смежных проблем. Прежде всего, возникает необходимость рассмотрения экспрессивности как явления языка и её основных языковых особенностей.



Коммуникативное поведение калмыков представляет собой систему правил, регламентирующих поведение членов калмыцкого лингвокультурного сообщества в разных ситуациях общения.



Эмоционально-экспрессивные средства в неродном языке: влияние гендера  
Исследование проводится в рамках гранта РГНФ (проект № 16-24-03002)



8. Попов А. Грамматика калмыцкого языка. – Казань, 1847.
9. Раастеппи Т.И. *Über die Konjugation. – Kalmückisches Wörterbuch.* – Helsinki, 1935.
10. Сиваев Г.Д. Сравнительная грамматика монгольских языков. Платон. – М., Наука, 1963. – Т. 2.
11. Шагдаров Л.Д. Функционально-стилистическая дифференциация бурятского литературного языка. – Улан-Удэ: Бурят. изд-во, 1974.
12. Poppo A. Introduction to Mongolian comparative studies. – 2. impression. – Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1987.

Тумашова Эрээн *Arabadievna*, старший преподаватель кафедры «Английский язык в профессиональной коммуникации» Восточно-Сибирского государственного университета технологий и управления. Тел.: +7-914-9866319; e-mail: [terebina@rambler.ru](mailto:terebina@rambler.ru); [tumashkova@gmail.ru](mailto:tumashkova@gmail.ru)

Tumashova Ershen *Arabadievna*, senior lecturer of «English language in the professional communications» of the East Siberian State University of Technology and Management.

УДК 395(470.47)

© Т.С. Есенова, Г.Б. Есенова

**Национально-культурные особенности коммуникативного поведения калмыков**

Рассматривается система национально-культурной коммуникации калмыков, в основе которой лежат общемонгольские элементы и которая складывалась под влиянием буддизма и равносторонних тесных контактов калмыков с русскими во всех сферах жизни.

Ключевые слова: коммуникативное поведение, этнокультурные процессы, калмыки, монголы, буддизм.

T.S. Esenova, G.B. Esenova

**National and cultural features of communicative behavior of the Kalmyks**

The article reviews a system of cultural communication of the Kalmyks, which is based on a pan-Mongolian elements and was influenced by Buddhism and versatile close contacts with Russian in all spheres of life.

Keywords: communicative behavior, ethno-cultural processes, Kalmyks, Mongols, Buddhism.

Одной из важных проблем современности, обусловленных глобализацией и активными межкультурными процессами, является коммуникативное поведение [Argyle; Triandis, 1994].

Коммуникативное поведение калмыков представляет собой систему правил, регламентирующих поведение членов калмыцкого лингвокультурного сообщества в разных ситуациях общения. Она учитывает ролевые функции, пол, возраст, социальный статус и типичные характерологические черты личности. К важнейшим факторам, сформировавшим этностику коммуникативного поведения калмыков относятся традиционный вид занятия, образ жизни, природная среда, формы организации социальных групп и отношений внутри них.

Калмыки являются потомками ойратов, западных монголов-кочевников, населивших Джунгарию (в настоящее время северо-запад Китая). В начале XVII в. ойратские племена, совершив трансконтинентальный переход из Азии в Европу, добровольно вошли в состав Российской империи и заселили обширные степные просторы Южного Приуралья, Поволжья и Северного Кавказа. В составе Российской империи ойраты образовали Калмыцкое войско, в границах которого сложилась особая монголоязычная народность – «калмыки» (этноним образован от тюркского слова *калмак* – осколок, оторвавшийся) [Bergmann, p. 145]. В результате миграции в Прикаспийские степи с их резко континентальным климатом калмыки оказались в иной эколого-климатической среде. Они стали жить среди православных славян, основным занятием которых было земледелие, и северо-кавказских народов, исповедовавших ислам. За 400 лет пребывания в новых геопространственных, природно-климатических и этнокультурных условиях калмыки изменили многое. Они осваивали новые виды деятельности и перешли от кочевого к оседлому образу жизни. На смену созерцательной пассивности кочевника пришли такие качества, как способность к длительному однообразному, монотонному тяжелому физическому труду, поскольку их требовали не свойственные скотоводам виды занятий. На смену кочевой кибитке, в которой заключено представление юмладе об устройстве вселенной, пришли стационарные жилища. Под влиянием перечисленных факторов модифицировалось коммуникативное поведение калмыков. Стремление

**Рассматривается система национально-культурной коммуникации калмыков, в основе которой лежат общемонгольские элементы и которая складывалась под влиянием буддизма и равносторонних тесных контактов калмыков с русскими во всех сферах жизни.**

# Есенова, Т. С. Национально-культурные особенности коммуникативного поведения калмыков / Т. С. Есенова, Г. Б. Есенова. – Текст: непосредственный // Вестник Бурятского государственного университета. – 2014. – № 10-3. – С. 73-78.

УДК 82-1  
DOI: 10.15350/26191490.2020.1.13

Т. С. Есенова, И. Гольдинова

**РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ ЖУРНАЛИСТА НАЦИОНАЛЬНОГО РАДИО**

В статье представлен речевой портрет журналиста национального радио. В качестве материала были использованы аудиозаписи радиоречи трех журналистов местного радио общей сложностью 20 минут звучания. Проанализированы ее лексические, морфологические, синтаксические характеристики. Использованы следующие методы: а) ступенчатый анализ языкового материала б) сравнительный анализ языковых данных, в) статистический анализ, который позволил определить наиболее существенные тенденции; г) лингво-стилистический анализ языковых единиц. Проведенное исследование позволяет заключить, что поведение радиолюбителей в эфире отвечает регламентам, соответствующим поведению представителей данной профессии. Это относится к речи, которая является основным компонентом языкового облика радиолюбителя. Она соответствует нормам русского литературного языка, не содержит фонетических, просодических, акцентологических, лексико-фразеологических, синтаксических, морфологических отклонений от нормы. Выступление журналиста в радиоредакторе строится с соблюдением требований категории «эвклитичность», не допускаются отступления от общей стилистической нормы текста – «инвариант цели сообщения, используется тактика конвенционализма, учтены. Не характерно употребление эпитетов (кроме описания тонального, акустического). Используются такие знаменательные фразы и речевые акты, как «приветствие», «приветие», «поприветствие» и т. д., также реализуется категория «эвклитичность».

Ключевые слова: радиоречь, речевой портрет, радиолюбитель, национальное радио.

Одним из актуальных вопросов современной лингвистики является проблема языковой личности в социуме: проводится исследование по определению специфики явления мира восприятия конкретного языка, создается ассоциативные словари языковых единиц, даются богатый материал для изучения особенностей восприятия действительности в рамках той или иной культуры. Подобные исследования позволяют каждому язык формирует у его носителя образ мира, представляющий системной понятий. Ассоциативные эксперименты и трудности, возникающие в межкультурном общении и при передаче, доказывают уникальность картин мира в данной лингвокультуре. Проблема межкультурного взаимодействия усугубляется в ситуации двуязычия, когда в сознании одного и того же человека сочетается две языковые системы, две картины мира.

Т. С. Есенова, И. Гольдинова

Восприятие лингвистический уровень речевой портрета был выделен в середине 60-х гг. XX в. М. В. Пановым при описании фонетического портрета высказывания детской культуры и речи [Панов, 1990]. Анализировал их pronunciation. М. В. Панов создал ряд фонетических портретов писателей, ученых. В трудах Т. Г. Винокура [Винокур, 1993], Т. И. Ерофовой [Ерофова, 1991, 2010], Л. П. Крайной [Крайной, 2001], Т. М. Николаевой [Николаева, 1991], М. В. Князьковой и Н. Н. Розовой [Князьковой, Розовой, 1993], К. Ф. Савава [Савава, 2016] и др. было проведено описание речевого портрета разных групп говорящих. В данной работе представлено исследование речевого облика говорящего человека на примере русской речи радиолюбителей национального радио.

Слуховой анализ записанного материала показал, что все три информанта в эфирной речи выдают фонетическим стандартам русской речи. В области вокализма характерно произношение гласных в слабой позиции и соответствии с требованиями нормы, не характерно получение произношения, не соответствующее акцентологическим нормам. Выделяется, что облекается тем, что в радиоречи, как правило, не используются редкие слова, сращения которых не явля и произношение которых может вызвать трудности. Поэтому, это можно объяснить и большим объемом работы журналиста с использованием устной речи в официальной форме, приемной культурной коммуникации и общения в лексикографическом справочнике в случае затруднения.

В области согласности также не отмечены отклонения от фонетического стандарта. Это касается произношения как отдельных звуков, так и их сочетаний. Так, происходит сочетание ч, ч, что в соответствии с литературными произношениями [чч], [ач]. Мелкие согласные артикулируются с соответствующей стеновой согласности, но характерно полужонглы и твердые произношение гласных русских согласных, что двойственно речи калмыков своего поколения. Звонкое согласное в слабой позиции артикулируется в соответствии с русской фонетикой.

Что касается речевого портрета, то в радиоречи фиксируются в основном три интонационные конструкции: повествовательная, вопросительная и перечислительная. Во всех случаях отмечается широкий темп произношения, и т. д. Помимо того, в радиоречи

# Есенова, Т. С. Речевой портрет журналиста национального радио / Т. С. Есенова, И. Гольдинова. – Текст: непосредственный // Историко-культурное наследие народов Урало-Поволжья. – 2020. – № 1(8). – С. 113-119.

Есенова Тамара Саранговна, Есенова Галина Борисовна  
Калмыцкий государственный университет им. Б. Б. Городовикова  
eesenova\_ta@mail.ru; eesenova\_gb@mail.ru

#### РУССКАЯ РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ В КАЛМЫКИИ: ПРОБЛЕМА КУЛЬТУРЫ РЕЧИ

Главной чертой современной лингвистической ситуации в Республике Калмыкия является преобладание русского языка во всех сферах использования, довольно хороший уровень владения русской разговорной речью калмыками среднего и младшего поколений, тогда как в русской речи калмыков старшего поколения наблюдаются интерферентные ошибки. Калмыцкая языковая личность проявляется в лексических верованиях, оправданных ситуативно и экспрессивно.

**Ключевые слова:** лингвистическая ситуация, русский литературный язык, вариативность нормы, культура русской речи, Республика Калмыкия.

Русский язык, как известно, давно вышел за пределы своего этноса и является вторым языком для народов многонациональной России. У нерусских носителей фиксируется разная степень владения как системой русского языка, так и культурой русской речи. Так как в многонациональной России русский язык является государственным языком, проблема культуры речи приобретает не только научное, но и общественно-политическое значение.

Вне всякого сомнения, норма — центральное понятие культуры речи, а устойчивость — один из признаков нормы. Вместе с тем «так как литературный язык является живым, постоянно развивающимся языком, а не догмой, то вариативность является непременным атрибутом литературного языка»<sup>1</sup>. Но «сознательная пролетарская языковая политика проходила под лозунгом преодоления разноязычия, прежде всего крестьянского — единый национальный язык всем трудящимся. Языковая вариативность сковывалась в самом литературном языке... К 50-м годам мы пришли с весьма заостренной и строго насаждавшей литературной нормой, вполне отвечавшей социально-политической ситуации тоталитарного государства»<sup>2</sup>. В настоящее время в обществе наблюдается стремление к расширению границ литературного языка, его демократизации. Норма динамична, обладая двусторонней природой.

Исследование проводится по стратегическому проекту  
«Калмыкия как трансграничный регион в восточном векторе России»,  
реализуемому в рамках программы развития Калмыцкого государственного  
университета им. Б. Б. Городовикова как опорного регионального университета

157

Есенова, Т. С. Русская разговорная речь в Калмыкии: проблема  
культуры речи / Т. С. Есенова, Г. Б. Есенова. – Текст:  
непосредственный // Текст культуры и культура текста : Материалы  
IV Международного педагогического форума, Сочи, 16–17 октября  
2017 года / Редколлегия: Л.А. Вербицкая, С.И. Богданов, О.Е.  
Дроздова [и др.]. – Сочи: Общество преподавателей русского языка и  
литературы, 2017. – С. 157-161.

*Главной чертой современной лингвистической ситуации в РК является преобладание русского языка во всех сферах использования, довольно хороший уровень владения русской разговорной речью калмыками среднего и младшего поколений, тогда как в русской речи калмыков старшего поколения наблюдаются интерферентные ошибки.*

Артаев, С. Н. Роль мимических жестов в коммуникации калмыков /  
С. Н. Артаев, Т. С. Есенова, Б. А. Шурунгова. – Текст:  
непосредственный // Вестник Калмыцкого университета. – 2021. –  
№ 4(52). – С. 48-55.

*Статья посвящена исследованию невербальных средств  
коммуникации в калмыцкой лингвокультуре.*

*Они представляют собой жесты, мимику, позы, интонацию, тембр,  
темп. Мимика является одним из важных элементов невербального  
коммуникативного поведения, характеризующих менталитет,  
особенности характера калмыцкого народа.*

• ВЕСТНИК КАЛМЫЦКОГО УНИВЕРСИТЕТА •

УДК 81'221(470.47)

DOI: 10.53315/1995-0713-2021-52-4-48-55

С.Н. Артаев, Т.С. Есенова, Б.А. Шурунгова  
Калмыцкий государственный университет им. Б.Б. Городовикова

#### РОЛЬ МИМИЧЕСКИХ ЖЕСТОВ В КОММУНИКАЦИИ КАЛМЫКОВ

Статья посвящена исследованию невербальных средств коммуникации в калмыцкой лингвокультуре. Они представляют собой жесты, мимику, позы, интонацию, тембр, темп. Мимика является одним из важных элементов невербального коммуникативного поведения, характеризующих менталитет, особенности характера калмыцкого народа. Среди мимических жестов особое значение занимает улыбка. В калмыцком языке имеются экспрессы, которые могут обозначать различные по качеству и степени интенсивности эмоции-улыбки. В невербальном поведении калмыков выражение нетерпеливой злости связано с состоянием лица, с его отдельными частями (создание, напряженность, недовольство, озабоченность, преобразование, досада и др.). Улыбка также является средством установления контакта между собеседниками. У разных народов различная характеристика взгляда, связанная с его направленностью. Мимические народы с помощью взглядов передают значительно больше информации, чем европейцы. У них широко используются мимические приемы, связанные с «оттенками» взгляда, выражением глаз.

**Ключевые слова:** жесты, коммуникативное поведение, мимика, взгляд, калмыцкий язык.

S.N. Artayev, T.S. Esenova, B.A. Shurungova  
Kalmyk State University named after B.B. Gorođovikov

#### THE ROLE OF MIMIC GESTURES IN THE COMMUNICATION OF THE KALMYKS

The article is devoted to the study of non-verbal means of communication in Kalmyk linguistic culture. They are gestures, facial expressions, postures, intonation, timbre, tempo. Mimicry is one of the important elements of non-verbal communicative behavior, characterizing the mentality, character traits of the Kalmyk people. Smile occupies a special place among mimic gestures. The Kalmyk language has lexemes that can denote smile, gaze, different in quality and degree of intensity. In non-verbal behavior of the Kalmyks, the expression of some emotions is connected with the state of the face, with its separate parts: (embarrassment, indignation, mistrust, disdain, annoyance, etc.). The gaze is also a means of establishing contact between interlocutors. Different peoples have different characteristics of a gaze related to its direction. Mimicry peoples with the help of looks transfer much more information than Europeans. They widely use facial expressions associated with the "shade" of the gaze, the expression of the eyes.

**Key words:** gestures, communicative behavior, facial expressions, gaze, Kalmyk language.

Невербальная коммуникация является одним из значимых элементов в общении. При устной коммуникации обязательно используются невербальные средства общения, которые представляют собой жесты, мимику, позы, интонацию, тембр, темп и др. Данные невербальные связи непосредственно связаны со зрением и слухом человека. Данная проблема представляет собой одну из актуальных и интересных тем, связанных с коммуникативным поведением народа. Невербальная коммуникация играет важную роль в человеческом общении, так как данные средства общения не только дополняют смысл вербального сообщения, но и полностью характеризуют личность говорящего. Более того, сопровождая слова, жесты, мимику и т.д. передают особенности языкового поведения носителей определенной культуры, определенного этноса: [2].

О КАЛМЫЦКОЙ НАЦИОНАЛЬНО-ПРЕЦЕДЕНТНОЙ СИМВОЛИКЕ  
В РУССКОЯЗЫЧНОМ РЕКЛАМНОМ ДИСКУРСЕ  
(на материале афиш)

О. В. Салынова, Т. С. Есенова

Обращение к калмыцкой символике в современном рекламном тексте обусловлено характерными для последнего явления повышенным вниманием к национально-прецедентным символам. Регулярная эксплуатация значимых для этнической культуры символов позволяет взглянуть на рекламный дискурс с позиций теории прецедентности.

Рассмотрим использование в рекламе национальной символики на материале 70 театральных и концертных афиш, оповещавших о публичных мероприятиях 2011–2013 гг. в Республике Калмыкия.

Афиша, будучи одним из основных элементов наружной рекламы для массовых мероприятий, является текстом рекламного содержания, предназначенным для расклейки. Афиши, как правило, содержат яркие рисунки, легко запоминающийся текст и яркое оформление, поэтому оказывают сильное визуальное воздействие, тем самым привлекая внимание прохожих [Ученева, Старых 2003: 42].

При создании афиш необходимо учитывать значения символов, используемых в рекламном тексте и вызывающих у реципиента определенные ассоциации. Это связано с тем, что фонемные значения увеличивают прагматическое воздействие рекламного текста. В связи с этим целесообразно рассмотреть некоторые символы как компоненты фонемных значений, в которых рекламодатель апеллирует в процессе коммуникации.

В Республике Калмыкия национальная символика широко используется в современных афишах. Частотное ассоциативное употребление в афишах одних и тех же символов, связанных с Калмыкией, позволяет отнести их к прецедентным явлениям.

Исследование прецедентных феноменов связано с необходимостью определения набора «культурных предметов», отражающих и определяющих специфику национального характера. Подобные «предметы»

определяются Д. Б. Гудковым как прецеденты — отраженные в сознании феномены материального или духовного мира [Гудков 2003: 100]. Из этого следует, что прецеденты — это примеры, или образцы, под которые попадают как вербальные, так и невербальные явления.

Как известно, первый шаг в исследовании прецедентности был предпринят Ю. Н. Карауловым в качестве объекта исследования ученые был предложен прецедентный текст как текст, хорошо известный широкому окружению (включая предшественников и современников), обращение к которому возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности [Караулов 1987: 216].

Позднее в лингвистике появляется новый термин — прецедентный феномен. Так, к числу прецедентных относятся феномены, хорошо известные всем представителям национального лингвокультурного сообщества. Все представители данного сообщества должны знать о существовании того или иного прецедентного феномена и иметь общий и обязательный инвариант его восприятия [Гудков 2003: 231].

Каждая отдельная личность может выступать как индивидум, как член определенного сообщества (например, своего или профессионального), поэтому выделяются несколько уровней прецедентности и, соответственно, различные виды прецедентных феноменов: автопрецедентные, социально-прецедентные, универсально-прецедентные и национально-прецедентные. Последний из указанных видов особенно актуален, так как в группу национально-прецедентных входят известные «слобому» представителю этого сообщества явления [Гудков 2003: 194]. Таким образом, Д. Б. Гудков имеет в виду «особую группу феноменов, относящихся именно к национальному уровню прецедентности [там же: 106].

Салынова, О. В. О калмыцкой национально-прецедентной символике в русскоязычном рекламном дискурсе (на материале афиш) / О. В. Салынова, Т. С. Есенова. – Текст: непосредственный // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. – 2018. – Т. 6, № 1. – С. 61-63.

*В статье рассматриваются некоторые национально-прецедентные символы, представленные в рекламном дискурсе.*

Исследование проводится в рамках гранта РФФИ (проект № 16-24-03002)

Есенова Тамара Саранговна,  
Есенова Галина Борисовна  
Калмыцкий государственный университет  
им. Б. Б. Городовикова, Рф  
esenova\_ts@mail.ru

НОРМЫ РУССКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ДВУЯЗЫЧИЯ:  
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ РОДНОГО ЯЗЫКА

*Аннотация:* Русская разговорная речь калмыков неоднородна, что определяется разным уровнем владения родным языком. Калмыки старшего поколения владеют родным языком, результаты влияния калмыцкого языка в русской разговорной речи проявляются на разных уровнях языка: в фонетике, лексике, грамматике. В русской разговорной речи калмыков этой группы наблюдаются нарушения норм в употреблении глаголов, имен прилагательных, существительных, наречий, местоимений.  
*Ключевые слова:* билингвы, нормы русского языка, интерференция, двуязычие.

В многонациональной России проблемы билингвизма всегда были в центре внимания лингвистов. В современных условиях в связи с активной внутренней и внешней миграцией они приобретают особую актуальность. По-прежнему актуальными остаются вопросы, связанные с преподаванием и исследованием национальных языков, в том числе для реализации государственной программы поддержки родных языков.

Как известно, причинами лексико-грамматической интерференции являются структурно-семантические различия русского и родного языков [Ахметзянова, 2010; Ерановска-Грончевска, 2004; Иванова, 2011; Кузьмина, 2008; Унатлоков, 2006; Федорова, 2005; Хашимов, 2003 и др.]. Если различия в фонологиче-

Есенова, Т. С. Нормы русского языка в условиях двуязычия: лексико-грамматическая интерференция родного языка / Т. С. Есенова, Г. Б. Есенова. – Текст: непосредственный // Языковая норма. Виды и проблемы : материалы V Международного педагогического форума, Сочи, 03–04 декабря 2018 года. – Сочи: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 2018. – С. 77-84.

*Русская разговорная речь калмыков неоднородна, что определяется разным уровнем владения родным языком. Калмыки старшего поколения владеют родным языком, результаты влияния калмыцкого языка в русской разговорной речи проявляются на разных уровнях языка: в фонетике, лексике, грамматике.*

*Презентацию подготовила  
зав. сектором отдела обслуживания НБ КалмГУ  
Джамбинова Ж.С.*